

Sura: Yaseen
(IÁ ' SÍN)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يس [٣٦:١]

Iá'. Sín.

﴿١﴾

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ [٣٦:٢]

[Juro] por el Corán, que está lleno de sabiduría,

﴿٢﴾

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ [٣٦:٣]

que tú [ioh, Mujámmad!] eres uno de los Mensajeros [de Dios],

﴿٣﴾

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ [٣٦:٤]

que está en el sendero recto.

﴿٤﴾

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ [٣٦:٥]

Esta es una revelación del Poderoso, el Misericordioso,

﴿٥﴾

لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ [٣٦:٦]

para que amonestes a un pueblo cuyos antepasados no fueron advertidos, y por eso son negligentes.

﴿٦﴾

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ [٣٦:٧]

Se ha hecho realidad la palabra de Dios sobre la mayoría de ellos, pues no están dispuestos a creer.

﴿٧﴾

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ [٣٦:٨]

Les pondré en sus cuellos argollas que llegarán a sus barbillas, y sus cabezas quedarán erguidas.



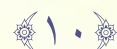
وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ [٣٦:٩]

Pondré ante ellos una barrera y otra detrás, y los cubriré con un velo y no podrán ver.



وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ [٣٦:١٠]

Les da lo mismo que los amonestes o no, no creerán.



إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ ^{صل} فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ [٣٦:١١]

Solo se beneficia con tu amonestación quien sigue el Mensaje y teme al Compasivo en su intimidad. A ellos anúnciales que obtendrán el perdón y una recompensa generosa.



إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ ^ج وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ [٣٦:١٢]

Yo soy Quien resucita a los muertos, y registro lo que hagan de bien y lo que hagan del mal; todo lo tengo mencionado en un libro claro.



وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ [٣٦:١٣]

[A quienes te desmienten] menciónales el ejemplo de los habitantes de una ciudad, cuando se presentaron ante ellos los Mensajeros.



إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ [٣٦:١٤]

Les envié dos Mensajeros pero los desmintieron, entonces los reforcé con un tercero. Ellos dijeron [a los habitantes de la ciudad]: "Hemos sido enviados a ustedes [por Dios]".



قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ [٣٦:١٥]

Respondieron [los incrédulos]: "Ustedes no son más que seres humanos como nosotros. El Misericordioso no ha revelado nada, ustedes son tan solo unos mentirosos".

﴿١٥﴾

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ [٣٦:١٦]

Dijeron [los Mensajeros]: "Nuestro Señor sabe que realmente somos Mensajeros.

﴿١٦﴾

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ [٣٦:١٧]

Solo somos responsables de transmitir el Mensaje de forma clara".

﴿١٧﴾

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ ^طلَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ [٣٦:١٨]

Dijeron [los incrédulos]: "Tenemos un mal presagio con ustedes, y si no desisten [de condenar la idolatría] los lapidaremos y los torturaremos para causarles mucho dolor".

﴿١٨﴾

قَالُوا طَائِرُكُم مَّعَكُمْ ^ج أَئِنْ ذُكِّرْتُمْ ^ج بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ [٣٦:١٩]

Dijeron [los Mensajeros]: "Su destino [bueno o malo] depende de ustedes. Pero ustedes, por el solo hecho de que los amonestemos [dirán que les traemos mala suerte]. En realidad son un pueblo de transgresores".

﴿١٩﴾

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ [٣٦:٢٠]

Entonces llegó desde un extremo de la ciudad un hombre corriendo, que dijo: "¡Oh, pueblo mío! Sigán a los Mensajeros.

﴿٢٠﴾

اتَّبِعُوا مَن لَّا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ [٣٦:٢١]

Sigán a quienes no les piden retribución alguna [por transmitirles el conocimiento], y están bien guiados.

﴿٢١﴾

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ [٣٦:٢٢]

¿Cómo no iba a adorar a Quien me creó, si ante Él comparecerán?

﴿٢٢﴾

أَتَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ [٣٦:٢٣]

¿Acaso iba a tomar, en lugar de Él, a ídolos que, si el Compasivo decretara alguna adversidad para mí, su intercesión de nada me valdría ni podrían protegerme?

﴿٢٣﴾

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ [٣٦:٢٤]

Si lo hiciera, estaría en un error evidente.

﴿٢٤﴾

إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ [٣٦:٢٥]

Escúchenme, yo he abrazado la fe en su Señor". [Pero su pueblo lo mató.]

﴿٢٥﴾

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ^{صل} قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ [٣٦:٢٦]

Entonces le fue dicho: "Ingresa al Paraíso". Dijo: "¡Ojalá mi pueblo supiera

﴿٢٦﴾

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ [٣٦:٢٧]

que mi Señor me perdonó mis faltas y me honró [con la bienaventuranza]!"

﴿٢٧﴾

﴿٢٨﴾ (23) وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُندٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ

[٣٦:٢٨]

No envié contra su pueblo, después de él, ningún ejército [de ángeles],

﴿٢٨﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ [٣٦:٢٩]

pues fue suficiente con un único sonido desgarrador para que fueran aniquilados.

﴿٢٩﴾

يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ ^ج مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ [٣٦:٣٠]

¡Pobres de esos siervos que cada vez que se presenta ante ellos un Mensajero, se burlan de él!

﴿٣٠﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ [٣٦:٣١]

¿Acaso no observan cuántas generaciones que los precedieron he destruido? Esos ya no volverán [a la vida mundanal].

﴿٣١﴾

وَأِن كُلٌّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ [٣٦:٣٢]

Todos deberán comparecer ante Mí.

﴿٣٢﴾

وَأَيَّةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ [٣٦:٣٣]

Un signo [que evidencia cómo es la resurrección] es la tierra árida que revivo [con lluvias] y hago brotar de ella los granos con que se alimentan.

﴿٣٣﴾

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ [٣٦:٣٤]

En ella hay jardines de palmeras y vides, e hice brotar de ella manantiales

﴿٣٤﴾

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ [٣٦:٣٥]

para que comieran de sus frutos. No fueron las manos de ustedes las que los crearon. ¿Acaso no van a agradecer [a Dios]?

﴿٣٥﴾

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ [٣٦:٣٦]

Glorificado sea Aquel que creó todas las especies en pares; las que brotan de la tierra, los seres humanos y otras [criaturas] que desconocen.

﴿٣٦﴾

وَأَيَّةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ [٣٦:٣٧]

Tienen un signo [del poder divino] en la noche que le sucede al día, y quedan entonces a oscuras.

﴿٣٧﴾

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ [٣٦:٣٨]

El Sol orbita como le fue designado; ello es un decreto del Poderoso, el que todo lo sabe.

﴿ ٣٨ ﴾

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ [٣٦:٣٩]

A la Luna le decreté sus fases, hasta que [va menguando y] parece una rama seca de palmera.

﴿ ٣٩ ﴾

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ [٣٦:٤٠]

No le es posible al Sol alcanzar a la Luna, ni la noche puede adelantarse al día. Cada [astro] circula en su órbita.

﴿ ٤٠ ﴾

وَأَيَّةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ [٣٦:٤١]

Otro signo [del poder divino] es que a sus padres los transporté en una barca cargada.

﴿ ٤١ ﴾

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ [٣٦:٤٢]

Y creé para ellos otras [barcas] en las que se embarcan.

﴿ ٤٢ ﴾

وَإِنْ نَّشَأْ نُغْرِقَهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ [٣٦:٤٣]

Si hubiera querido habría hecho que se ahogaran, y nadie podría haberlos socorrido ni ayudado,

﴿ ٤٣ ﴾

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ [٣٦:٤٤]

pero por misericordia no lo hice, para que disfrutaran por un tiempo.

﴿ ٤٤ ﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ [٣٦:٤٥]

Cuando se les dice: "Tengan precaución de lo que pueda acontecerles ahora [de castigo en este mundo] y [del castigo] en la otra vida, quizá así alcancen la misericordia [de Dios]".

﴿ ٤٥ ﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ [٣٦:٤٦]

Cada vez que presencian uno de los signos de su Señor, lo rechazan.

﴿٤٦﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ [٣٦:٤٧]

Cuando se les dice: "Hagan caridades de lo que Dios les ha proveído", dicen los incrédulos a los creyentes: "¿Acaso tenemos que alimentar a quienes, si Dios quisiera, Él mismo alimentaría?" Están en un error evidente.

﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ [٣٦:٤٨]

Y dicen [desafiantes]: "¿Cuándo se cumplirá esta advertencia, si es verdad lo que dices?"

﴿٤٨﴾

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ [٣٦:٤٩]

No esperan sino que un solo clamor los sorprenda mientras están discutiendo.

﴿٤٩﴾

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَى أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ [٣٦:٥٠]

Entonces no tendrán tiempo siquiera para dar una indicación, y tampoco podrán retornar con los suyos.

﴿٥٠﴾

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَى رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ [٣٦:٥١]

Cuando se sople la trompeta [por segunda vez], saldrán de sus tumbas hacia su Señor.

﴿٥١﴾

قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا ^{سَقَلِ} هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ [٣٦:٥٢]

Dirán: "¡Ay de nosotros! ¿Qué nos hizo surgir de nuestro lecho?" [Se les dirá:] "Eso fue lo que les prometió el Misericordioso, los Mensajeros les decían la verdad".

﴿٥٢﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ [٣٦:٥٣]

No habrá más que uno solo soprido [de la trompeta para marcar la resurrección], todos ellos deberán comparecer ante Mí.

﴿٥٣﴾

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ [٣٦:٥٤]

Ese día ningún alma será tratada injustamente, solo serán juzgados acorde a las obras que realizaron.

﴿٥٤﴾

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ [٣٦:٥٥]

La gente del Paraíso, ese día, estarán felices disfrutando.

﴿٥٥﴾

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِئُونَ [٣٦:٥٦]

Ellos y sus cónyuges estarán a la sombra, reclinados sobre sofás.

﴿٥٦﴾

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَّا يَدَّعُونَ [٣٦:٥٧]

Allí tendrán frutos, y todo lo que pidan.

﴿٥٧﴾

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ [٣٦:٥٨]

"¡La paz sea con ustedes!", serán las palabras del Señor Misericordioso.

﴿٥٨﴾

وَأَمَّا تَزُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ [٣٦:٥٩]

¡Oh, transgresores! Hoy, por lo que hicieron, estarán lejos [de los creyentes].

﴿٥٩﴾

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ [٣٦:٦٠]

¿Acaso no tomaron un compromiso conmigo, ¡oh, hijos de Adán!, de no obedecer ni adorar al demonio, que es un enemigo declarado para ustedes,

﴿٦٠﴾

وَأَنِ اعْبُدُونِي ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ [٣٦:٦١]

y de que Me adorarían [solo a Mí]? Este es el sendero recto [que debían seguir].

﴿٦١﴾

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ^{صل} أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ [٣٦:٦٢]

Pero él [el demonio] desvió a muchos de ustedes. ¿Por qué no reflexionan?

﴿٦٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ [٣٦:٦٣]

Este es el Infierno que se les había prometido.

﴿٦٣﴾

اَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ [٣٦:٦٤]

Ingresen en él hoy por haberse negado a creer.

﴿٦٤﴾

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ [٣٦:٦٥]

Hoy sellaré sus bocas y serán sus manos las que me hablen, y sus pies darán testimonio de lo que cometieron.

﴿٦٥﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ [٣٦:٦٦]

Si quisiera los cegaría, pero aunque se precipitaran [por encontrar] el camino, ¿cómo podrían ver?

﴿٦٦﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ [٣٦:٦٧]

Si quisiera los habría inmovilizado en sus lugares y no podrían avanzar ni retroceder.

﴿٦٧﴾

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ ^{صل} أَفَلَا يَعْقِلُونَ [٣٦:٦٨]

A quien le concedo una vida larga, hago que se vuelva débil [como cuando era pequeño]. ¿Acaso no van a reflexionar?

﴿٦٨﴾

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ^ج إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ [٣٦:٦٩]

No le enseñé [al Profeta Mujámmad] la poesía, porque no es apropiada para él. [Lo que él recita] es un recuerdo [de Dios] y una recitación clara,

﴿٦٩﴾

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ [٣٦:٧٠]

una amonestación para quien tenga un corazón vivo, y también una evidencia contra los que se niegan a creer [en él].

﴿٧٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ [٣٦:٧١]

¿Acaso no recapacitan en que he creado con Mis manos para ellos los ganados que les pertenecen?

﴿٧١﴾

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ [٣٦:٧٢]

Los he hecho dóciles para ellos, les sirven para montar y como alimento,

﴿٧٢﴾

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ [٣٦:٧٣]

obtienen de ellos otros beneficios, y [de ellos extraen leche] para beber. ¿Es que no van a ser agradecidos?

﴿٧٣﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ [٣٦:٧٤]

Pero toman falsas divinidades, en lugar de Dios, para que los socorran.

﴿٧٤﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحْضَرُونَ [٣٦:٧٥]

Las divinidades no podrán siquiera socorrerse a sí mismas, y en realidad sus seguidores son soldados a su disposición.

﴿٧٥﴾

فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۚ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ [٣٦:٧٦]

Que no te apene lo que dicen, bien sabemos lo que murmuran [en secreto] y lo que dicen abiertamente.

﴿٧٦﴾

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ [٣٦:٧٧]

¿Es que no ve el ser humano [que niega la Resurrección] que lo he creado de un óvulo fecundado? Sin embargo, él insiste en discutir [el poder divino].

﴿٧٧﴾

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ^ط قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ [٣٦:٧٨]

Y [este incrédulo] nos compara [con un ser creado] olvidando cómo ha sido creado él mismo, y dice: "¿Quién dará vida a los huesos cuando estén ya carcomidos?"

﴿٧٨﴾

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ^ط وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ [٣٦:٧٩]

Dile [ioh, Mujámmad!]: "Les dará vida Quien los creó por primera vez, pues Él tiene conocimiento de todos los pasos de la creación.

﴿٧٩﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ تُوقِدُونَ [٣٦:٨٠]

Él es Quien hace que puedan encender fuego del árbol verde".

﴿٨٠﴾

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ^ج بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ [٣٦:٨١]

¿Acaso Quien creó los cielos y la Tierra no va a poder crearlos nuevamente? ¡Sí! [Puede] Porque Él es el Creador, el que lo sabe todo.

﴿٨١﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ [٣٦:٨٢]

Cuando Él decide decretar algo, le dice: "¡Sé!", y es.

﴿٨٢﴾

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ [٣٦:٨٣]

Glorificado sea Aquel en Cuya mano está la soberanía de todas las cosas, y ante Él retornarán [para ser juzgados].

﴿٨٣﴾